

የሰራውል	CONTRACT AGREEMENT	عقد العمل
ይህ የሰራውል ከዚህ በታች በተመለከቱት ተዋዋይ ወገኖች መካከል ተፈፅሟል።	This work contract shall be executed and concluded between and to:	يتم تنفيذ عقد العمل هذا وإبرامه بين المجموعة التالية
ሀ. አሠሪ፣	A. Employer	أ. الموظف
ሙሉ ስም	Name: AISHA ALI M H AL- HAMMADI	الاسم الكامل:
አድራሻ:	Address: DOHA QATAR	عنوان:
ፖ.ሣ.ቁ	Phone No 33813876	صندوق البريد:
ስልክ ቁጥር:	ID: 26663401175	رقم الهاتف:
ለ. አጀንሲ፣	B. Agency	ب. وكالة
ሙሉ ስም	Name: ADEY FOREIGN EMPLOYMENT AGENT	الاسم الكامل:
አድራሻ:	Address: AB ZONE BLDG 8 TH FLOOR OFFICE No.101	عنوان:
ስልክ ቁጥር:	Phone No: +251974717171/+251911259056	صندوق البريد:
ሐ. አጀንት፣	C. Agency Representative	رقم الهاتف:
ሙሉ ስም	Name: VIENNA FOR MANPOWER	ممثل الوكالة ت.
አድራሻ:	Address: AL KHARAITYAT, STREET 550 DOHA	الاسم الكامل:
ስልክ ቁጥር:	Phone No: +97470004422	عنوان:
ፋክስ	Fax:	صندوق البريد:
መ. ሠራተኛ	D. Employee	رقم الهاتف:
ሙሉ ስም	Name: ANSHA HALID HUSEN	الموظف
ዕድሜ	Age: 30	الاسم الكامل:
ፆታ	Sex: FEMALE	العمر:
የጋብቻ ሁኔታ	Social Status: MARRIED	الجنس:
የት/ት ደረጃ/ሙያ	Passport # EP8229834 Edu: HIGH SCHOOL	الحالة الاجتماعية المستوى:
የፖስታ ርዕስ	Occupation HOUSEMAID	التعليمي:
ፖስታ ርዕስ የተሰጠበት ቀንና ቦታ	Date & Issue Place 23-08-2023 ADDIS ABABA	رقم جواز السفر:
በአደጋ ጊዜ የቅርብ ተጠሪ	The person contacted at the time of the accident	تاريخ ومكان الإصدار:
ሙሉ ስም	Full Name: KHALID HUSEN	المتعاقد عليه وقت وقوع الحادث:
አድራሻ:	Address: ADAMA	الاسم الكامل:
ስልክ ቁጥር:	Phone No: +251911887660	عنوان:
በሚከተሉት ግዴታዎችና ሁኔታዎች ለመገዛት ወደውና ፈቅደው ተዋውለዋል።	Voluntarily bound by the following terms and conditions	صندوق البريد:
1. ተቀባይ አገር	1. Host Country QATAR	رقم الهاتف:
2. የሰራው ስፍራ/ቦታ/	2. Employment Site DOHA	طوعاً ملتزماً بالشروط والأحكام التالية
3. የሰራው ውል የሚቆይበት ጊዜ	3. Duration of contract 2 Years	1. البلد المضيف:
ሠራተኛው ለሠራው ወደ ሚሰማራበት ስፍራ ለመሄድ ከኢትዮጵያ ከሚለቀቅበት ጊዜ አንስቶ	Commencing of Employee's Departure from Ethiopia to the employment site	2. موقع العمل:
4. የሙያው አይነት	4. Profession HOUSEMAID	3. مدة الاتصال:
5. የወር ደመወዝ	5. Monthly Salary 1,200 QR	الموظف من إثيوبيا إلى الموقع إذا كان للتوظيف
6. ክፍያው የሚፈፀምበት ጊዜ	6. The biography of the payment CASH	4. نوع المهنة:
7. መደበኛ የሰራ ሰዓት	7. Normal working hours 8	5. الراتب الشهري:
8. የዕረፍት ሰዓት	8. Rest time YES	6. سيرة الدفع:
9. የትርፍ ሰዓት ስራ ክፍያ	9. Overtime	7. ساعات العمل العادية:
ሀ. ከመደበኛ የሰራ ሰዓት በላይ ለሚሰራ ስራ	A: To work more than normal	8. وقت الراحة:
ለ. በተወሰነ የዕረፍትና የሰዓል ቀናት ለሚሰራ ስራ	B: To work on a specific day off and holiday	9. بعد فوات الوقت:
10. ዕረፍት ከሙሉ ክፍያ ጋር	10. Full payment Leave:	أ. للعمل أكثر من المعتاد:
ሀ. የሰዓት አረፍት	a. Weekly rest	ب. العمل في يوم عطلة وعطلة محددة:
ለ. የዓመት አረፍት	b. Annual vacation	10. إجازة السداد كاملة:
ሐ. የሀምሌ ዕረፍት	c. Sick leave	الراحة الأسبوعية:
መ. የሌሎች	d. Others	الإجازة السنوية:
		الإجازة المرضية:
		الآخرين:

11. ነጻ ደርሰ መልስ ትኬት
12. በቂ፣ የተመጣጠነ ነጻ ምግብና ምቹ የመኖሪያ ቤት ወይም ማከካሻ አበል

13. ነጻ ሀኪምና አገልግሎት ከመድሃኒት አቅርቦት ጭምር
14. በአሰሪው የተገባ የሰራተኛው የግል ህይወት እና ለደጋ ሊገኙራንስ

15. ከዚህ የሥራ ውል ቆይታ ጊዜ ውስጥ ሠራተኛው ቢሞት አስከሬኑ እና የግል ንብረቶች በአሠሪው ወይም ወደ ኢትዮጵያ መመለስ፡፡ ምናልባት አስከሬኑ ወደ ኢትዮጵያ መላክ የማይቻል ሆኖ ሲገኝ የሚቻን የቅርብ ዘመድ እና ወይም የኢትዮጵያ ሚሲዮን ኤምባሲ ቋሚ መልዕክተኛ ጽ/ቤት፤ ጉዳይ አስፈፃሚ ወይ የክብር ቆንስላ) በሚያደርጉት የቅድሚያ ስምምነት መሠረት ተገቢውን ማድረግ ይቻላል፡፡

16. ሠራተኛው አግባብ ባለው የባንክ አሠራር ወይም ሕጋዊ በሆነ በሌላ መንገድ ሽመጦቱም ደመወዙን ወደ አገሩ መላክ እንዲችል አሠሪው መርዳት ይኖርበታል፡፡

17. የሥራ ውል መቋረጥ፣ የሥራ ውሉ የሚቋረጥበት ምክንያቶች ሊጨምር ይችላል፡፡

ሀ. በአሠሪው የሚደረግ የሥራ ውል መቋረጥ፣ አሠሪው አንዳችም ማስጠንቀቂያ ለሠራተኛው ሳይሰጥ ይህን የሥራ ውል በሚከተሉት በቂ ምክንያቶች ሊያቋርጥ ይችላል፡፡ በሠራተኛው ጉልህ፣ የሥራ ምግባር ብልሹነት፣ የአሠሪውን ሕጋዊ ትዕዛዝ ሆነ ብሎ ያለመወጣት፣ ልምድ ያለበቁ ምክንያት በተደጋጋሚ ከሥራ የመቋረጥ፣ የድርጅቱን ሚስጥር የመግለፅና የመሳሰሉት ወይም ይን የሥራ ውል ሲጥስ፤

ለ. በሠራተኛው የሚደረግ የሥራ ውል መቋረጥ፣ ሠራተኛው አንዳችም ማስጠንቀቂያ ለአሠሪው ሳይሰጥ ይህን የሥራ ውል በሚከተሉት ምክንያቶች ሊያቋርጥ ይችላል፡፡ የአሰሪው ወይም የወኪሉ ከባድ ስድብ አሰሪው ወይም ወኪሉ ለሰራተኛው የሚያደርገውን ሊሰብወድኑትና አግባብነት የሌለው አያያዝ የአሰሪውን ወይም የወኪሉን በሰራተኛው ላይ የወንጀል ድርጊት መፈጸም ወይም የወኪሉን ህገኛ የዚህን ስራ ውል መጣስ፡፡

ሐ. ሰራተኛው የ30 ቀን የቅድሚያ የጽሁፍ ማስጠንቀቂያ ለ አሰሪው በመስጠት ይህንን የሥራ ውል በማናቸውም ምክንያት ማቋረጥ ይችላል፡፡

18. እድሳት ይህ የሥራ ውል በጋራ ስምምነት ሊታደስ ይችላል፡፡

19. ማሻሻል እና መለወጥ ፤ በዚህ የሥራ ውል ላይ የሚደረግ የሠራተኛውን ጥቅም የሚቀንስ ማሻሻያ፣ ለውጥ እና የመሳሰሉት የሠራተኛው ማግባባት ጉዳይ ሚኒስቴር ፈቃድ ከሌለው በቀር ውጤት አይኖረውም፡፡

20. የሥራ ክርክር አፈታት፤ ማንኛውም ከሥራ ውሉ ጋር የተዛመደ የደግሞ ጥያቄ እና ቅሬታ በኩባንያው ፖሊሲ፤ መመሪያ፤ ደንብ እና ሕጎች መሠረት ይፈታል፡፡ ይህ ሳይሆን በቀር ጊዜ አግባብ ያለው የኢትዮጵያ ሚሲዮን (የኢትዮጵያ ኤምባሲ ቋሚ መልዕክተኛ ጽ/ቤት፤ ጉዳይ አስፈፃሚ ወይም የክብር ቆንስላን ተሳታፊ በሆነበት ጉዳይ በስምምነት እንዲፈታ ጥረቱ ካልተሳካም ቅሬታ ባለው ወይም አግባብ ሲሆን የመንግስት አካል እንዲያቀርቡ ይደረጋል፡፡

21. ሠራተኛው የአሠሪውን መመሪያ ማክበር እና አግባብ ባለው የተቀባይ አገር ሕጎች መኖር ይኖርበታል፡፡

22. አሠሪው ለሠራተኛው አስፈላጊውን የመግቢያ ቪዛ እና ሕጋዊ የሥራ ፈቃድ ከተቀባይ አገር የማግኘት ጋራነት አለበት፡፡

11. Free round-trip ticket
12. Free, adequate, and balanced food, free housing allowance or compensation allowance.
13. Free medical service and facilities including medicine
14. Personal life and accident insurance covered by the employer
15. In the event of death of the employee during the term of this agreement his remains and personal belongings shall be repatriated to the point of origine.in case the repatriated of remains is not possible, the same may be disposed of as appropriate upon prior approval of the employee's next of kin and/or by the appropriate Ethiopian missions (Ethiopian embassy permanent mission general consulate office charges de affairs honorary consulate general

16. The employer shall assist them in remitting his salary through the proper banking channel or other means authorized by law

17. Termination: ground for termination of the employment contract may include the following:
a) Termination by the employer: the employer may terminate this contract without serving any notice to the employee for any of the following just cases: serious misconduct disobedience of employer's lawful orders, habitual neglect of duties, absenteeism, revealing secrets of establishment or when the employee violets terms of this contract of agreement.

b) Termination by the employee: the employee may terminate this contract without serving any notice to the employer for any of the following just causes serious insult by the employer or his representative, inhuman and unbearable treatment accorded to the employee by the employer or his representative.
c) The employee may terminate this contract for any reason by serving 30 days advance written notice to the employer.

18. Renewal: this contract may be renewed by mutual agreement.

19. Modification and alteration: any modification, alternation and the like made in this contract unfavorable to the worker without the consent of the ministry of labor and social affairs shall not have any effect.

20. Settlement of disputes: all claims and complaints related to the employment contract of the employee shall be settled in accordance with the company's policies, rules, regulation, and law. in case the settlement fails the matter shall be settled amicably with the involvement of the appropriate Ethiopian mission (embassy, permanent mission, general consulate office charges de affairs or honorary consulate general) in case the amicable settlement fails, the matter shall be submitted to the competent or appropriate government body in (host country) or in Ethiopia at the option of the complaining party.

21. The employee shall observe employer's company rule and abide by the pertinent laws of the host country.

22. The employer is responsible to obtain the necessary entry visa and legal work permit for the employee from the host country.

11. تذكرة مجانية ذهابا وإيابا
12. مجاني وكاف ومتوازن الغذاء بدل السكن المجاني أو بدل التعويض.
13. الخدمات والمرافق الطبية المجانية بما في ذلك الأدوية.
14. الحياة الشخصية والحوادث المغطى من قبل صاحب العمل.
15. في حالة وفاة الموظف خلال مدة هذه الاتفاقية ، يجب إعادة رفاقته وممتلكاته الشخصية إلى موطنها الأصلي. في حالة عدم إمكانية إعادة الرقات. قد يتم التخلص من نفس البضاعة الإثيوبية حسب الاقتضاء (السفارة الإثيوبية البعثة الدائمة للتصلية العامة مكتب المسؤول عن الشؤون أو للتصلية الفخرية العاملة

16. على صاحب العمل مساعدتهم في إعادة كتابة راتبه من خلال القناة المصرفية الصحيحة من الوسائل الأخرى التي يسمح بها القانون.
17. الإنهاء: قد تتضمن أسباب إنهاء عقد العمل ما يلي:

أ. الإنهاء من قبل صاحب العمل:
يجوز لصاحب العمل إنهاء هذا العقد دون تقديم أي إشعار للموظف في أي من الحالات العادلة التالية: سوء السلوك الجسيم ، وعصيان الموظف ينتهك شروط عقد الاتفاق هذا.

ب. الإنهاء من قبل صاحب العمل:
يجوز لصاحب العمل إنهاء هذا العقد دون تقديم أي إشعار للموظف في أي من الحالات العادلة التالية: سوء السلوك الجسيم ، وعصيان أوامر صاحب العمل للقانونية. الإهمال المعتاد للواجبات التفتيش عن العمل. إقضاء أسرار المنشأة أو مخالفة الموظف ليدون عقد الاتفاق هذا. الإنهاء من قبل صاحب العمل: يجوز للموظف إنهاء هذا العقد دون تقديم أي إشعار إلى

18. التجديد: يمكن تجديد هذا العقد بالاتفاق المتبادل.

19. التعديل والتغيير أي تعديل وتناوب والموقع الذي يتم إجراؤه في هذا العقد غير المواتي للعامل دون موافقة وزارة العمل والشؤون الاجتماعية لن يكون له أي تأثير.

20. التعديل والتغيير أي تعديل وتناوب والموقع الذي يتم إجراؤه في هذا العقد غير المواتي للعامل دون موافقة وزارة العمل والشؤون الاجتماعية لن يكون له أي تأثير. صاحب العمل هو المسؤول عن الحصول على تأشيرة الدخول اللازمة وتصريح العمل القانوني لصاحب العمل من الدولة المضيفة.

21. تتم تسوية تسوية المتنازعين في المطالبات والشكاوى

المتعلقة بعقد عمل الموظف وفقًا لقاعدة ملفات تعريف الشركات واللوائح والقوانين ، وتسنع حالات في تسوية المسألة التي تمت تسويتها بشكل مصطنع بمشاركة إثيوبيا المناسبة البعثة (البعثة الدائمة للسفارة ، المكتب القنصلي بشكل عام المسؤول عن شؤون الضمير العام) في حالة فشل تسوية أبيل. يجب إنهاء المسألة فورية باعتبارها مكملاً للهيئة الحكومية المناسبة في الدولة المعنية. في إثيوبيا بناءً على خيار الطرف المشتكي.

يجب على الموظف من إعارة قو...
المعاملين لدى أصحاب العمل ويجب أن تنص عليها قوانين الشريك في البلد المضيف.

22. صاحب العمل هو المسؤول عن الحصول على تأشيرة الدخول اللازمة وتصريح العمل القانوني لصاحب العمل من الدولة المضيفة.

23. ተፈፃሚነት ያለው ሕግ፤ በላይ ከተዘረዘሩት አንቀጾች ጋር የሚግባባም ሌሎች ግዴታዎችና የሥራ ውለታዎች አግባብ ያለው ሕጎች ተፈፃሚነት ይኖረዋል።

24. አሠራሩ ይህን የሥራ ውል ቢጥስ ኢጀንሲው በጋራ እና በተናጠል ተጠያቂ ለመሆን ተስማምቷል።

25. ይህ የሥራ ውል በ4 ቅጂ ተዘጋጅቶ ኢጀንሲው፣ አሠራሩ እና ሠራተኛው አንድ አንድ ይደርሳቸዋል። አንድ ኮፒ በሠራተኛና ማኅበራዊ ጉዳይ ሚኒስቴር እንዲቀመጥ ይደረጋል።

ይህ የስራ ውል ዛሬ

ቀን

በራተኛ

አሰሪ

የግል ስራና ሰራተኛ አገናኝ ኢጀንሲ

ፊርማ

የውጭ ኢጀንት

ፊርማ

እማኞች

1. ሙሉ ስም

አድራሻ

ስ.ቁ ፊርማ

2. ሙሉ ስም

አድራሻ

ስ.ቁ ፊርማ

23. Applicable law: other terms and conditions of employment which are consistent with the above provisions shall be governed by the pertinent laws.....

24. If this contract of employment is violated by the employer, the agency has agreed to be held responsible jointly and separately.

25. This contract of employment is drawn in four the agency, the employer and the employee will be provided one each and the one copy will be deposited in the ministry of labor and social affairs.

We here by sign this contract this:
9 DAY OF DEC 2024

ADEY FOREIGN EMPLOYMENT AGENT PLC
Agency signature

AISHA ALI M H AL- HAMMADI

Employer Signature

ANSHA HALID HUSEN
Employee Signature

Agency Representative
VIENNA MAN POWER

Signature

Witnesses

1. Full Name NAEMA
Address DOHA QATAR
Tel no 70006899
Signature

23. القانون المعمول به الشروط والأحكام الأخرى لصاحب العمل والتي تتفق مع السيادة أعلاه يجب أن تغطيها ذات الصلة.

24. في عقد العمل هذا ينظمه صاحب العمل ، وافقت الوكالة على أن يكون القطيع مسؤولاً بالتضامن والتكافل.

25. عقد العمل يغرق في الوكالة التي يعمل بها الموظف ويؤمن صاحب العمل واحدة لكل منهما وتودع النسخة في وزارة العمل.

نحن هنا بتوقيع هذا العقد:

توقيع وكالة التوظيف الأجنبية توقيع وكالة التوظيف الخاصة.

توقيع الموظف.

ممثل الوكالة

التوقيع:

شهود عيان

1. الاسم الكامل:

تبوك:

رقم الهاتف:

التوقيع:

2. الاسم الكامل:

تبوك:

رقم الهاتف:

التوقيع:



ታይቶ ተረጋግጧል

Seen & Approved by

شاهد ووافق عليه